Паспорт образовательной программы «Иностранные языки и межкультурная бизнес-коммуникация»

Обучение ведется по направлению

45.03.02 Лингвистика

Утверждение программы

Протокол заседания Ученого совета НИУ ВШЭ от 27.10.2021 № 12

Образовательный стандарт НИУ ВШЭ

Образовательный стандарт НИУ ВШЭ уровень высшего образования – бакалавриат (с 2020 года набора) (электронная подпись) (PDF, 2.64 Мб)

Дата обновления паспорта

Протокол заседания Ученого совета НИУ ВШЭ – Нижний Новгород № 8 от 21.09.2023

Сетевая форма реализации

Нет

Срок, форма обучения и объем

4 года

Очная форма обучения, 240

Язык реализации

RUS ENG

Обучение ведется на русском и частично на английском языке

Квалификация выпускника

Бакалавр

Программа двух дипломов

Нет

Применение электронного обучения, дистанционных образовательных технологий

Специализации

2024/2025 УЧЕБНЫЙ ГОД

Иностранные языки и межкультурная коммуникация

Наставник: Конорова Виктория Николаевна

Язык реализации: Русский и английский

Применение электронного обучения и дистанционных технологий: С применением

Квалификация выпускника: Бакалавр

Характеристика профессиональной деятельности:
При выборе траектории «Иностранные языки и межкультурная коммуникация» формируются педагогические, научно-методические, научно-исследовательские, консультативно-коммуникативные компетенции, связанные с выстраиванием педагогической деятельности и межкультурного диалога:
ПК-1 Способен планировать серию учебных занятий по иностранным языкам с опорой на рабочие программы учреждений общего и среднего профессионального, а также дополнительного образования
ПК-2 Способен планировать и проводить учебные занятия на основе календарно-тематического планирования с использованием базовых УММ, используя различные формы организации аудиторной и самостоятельной работы обучающихся
ПК-3 Способен самостоятельно подготовить дополнительные учебные материалы для эффективного формирования языковых навыков и речевых умений с учетом специфики целевой аудитории
ПК-4 Способен подготовить материалы для текущего контроля, планировать и осуществлять текущий и промежуточный контроль и оценивать полученные результаты
ПК-5 Способен организовать внеклассную работу по иностранным языкам с учетом психолого-педагогических особенностей и задач целевой аудитории в учреждениях общего и среднего профессионального, а также дополнительного образования

Характеристика образовательных модулей:
Информация об общих для всех студентов модулях приведена на странице Паспорта ниже. Студент на всех специализациях развивает три базовые области экспертности: английский язык, второй иностранный язык и знание межкультурного кода. В рамках вариативного профессионального модуля студенты, обучающиеся на специализации «Иностранные языки и межкультурная коммуникация», осваивают методику передачи знаний и изучают обязательные для трека, специфичные для сферы профессиональной деятельности дисциплины в виде концентраций:

— Педагогическая психология и современные методы преподавания иностранных языков

— Теория и практика межкультурной коммуникации

Межкультурная бизнес-коммуникация

Наставник: Борышнева Нелли Николаевна

Язык реализации: Русский и английский

Применение электронного обучения и дистанционных технологий: С применением

Квалификация выпускника: Бакалавр

Характеристика профессиональной деятельности:
Траектория «Межкультурная бизнес-коммуникация» уделяет особое внимание формированию переводческих, научно-исследовательских, организационно-управленческих, консультативно-

коммуникативных, компетенций, связанных с взаимодействием в транснациональных компаниях:
ПК-10 Способен выявлять конкретные проблемы, влияющие на эффективность межкультурных и межъязыковых контактов, обучения иностранным языкам, критически анализировать и предлагать пути/способы их преодоления
ПК-15 Способен найти пути разрешения конфликтной ситуации в условиях сбоя коммуникации
ПК-16 Умеет моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов
ПК-17 Готов к организации деловых встреч, конференций, семинаров с использованием нескольких рабочих языков
ПК-18 Способен подготовить к публикации материалы конференций, семинаров и т. п.
ПК-19 Способен организовать групповую и коллективную деятельность для достижения общих целей трудового коллектива

Характеристика образовательных модулей:
Информация об общих для всех студентов модулях приведена на странице Паспорта ниже. Студент на всех специализациях развивает три базовые области экспертности: английский язык, второй иностранный язык и знание межкультурного кода. В рамках вариативного профессионального модуля студенты, обучающиеся на специализации «Межкультурная бизнес-коммуникация», овладевают навыками коммуникации в бизнес-среде и изучают обязательные для трека, специфичные для сферы профессиональной деятельности дисциплины в виде концентраций:

— Корпоративная культура и деловая коммуникация

— Межкультурные аспекты корпоративной коммуникации

— Теория и практика межкультурной коммуникации

Перевод и цифровые технологии

Наставник: Афанасьев Владимир Алексеевич

Язык реализации: Русский и английский

Применение электронного обучения и дистанционных технологий: С применением

Квалификация выпускника: Бакалавр

Характеристика профессиональной деятельности:
Траектория «Перевод и цифровые технологии» формирует переводческие, научно-исследовательские, консультативно-коммуникативные компетенции, направленные на создание программных продуктов и обеспечение культурного трансфера в цифровой среде:
ПК-7 Способен участвовать в апробации программных и иных продуктов лингвистического, методического, переводческого и иных профессиональных профилей
ПК-12 Способен выбирать и использовать для достижения максимального коммуникативного эффекта различные виды, приемы, технологии перевода (с учетом характера переводимого текста и условий перевода)
ПК-13 Способен обрабатывать русскоязычные и иноязычные тексты с учетом поставленных задач для практического использования
ПК-14 Владеет методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях

Характеристика образовательных модулей:
Информация об общих для всех студентов модулях приведена на странице Паспорта ниже. Студент на всех специализациях развивает три базовые области экспертности: английский язык, второй иностранный язык и знание межкультурного кода. В рамках вариативного профессионального модуля студенты,

обучающиеся на специализации «Перевод и цифровые технологии», изучают основы переводческой деятельности на обязательных для трека, специфичных для сферы профессиональной деятельности дисциплинах в виде концентраций:

— Деловой перевод

— Проблемы англо-русского перевода

— Теория и практика устного и письменного перевода

2023/2024 УЧЕБНЫЙ ГОД

Иностранные языки и межкультурная коммуникация

Наставник: Конорова Виктория Николаевна

Язык реализации: Русский и английский

Применение электронного обучения и дистанционных технологий: С применением

Квалификация выпускника: Бакалавр

Характеристика профессиональной деятельности:
При выборе траектории «Иностранные языки и межкультурная коммуникация» формируются педагогические, научно-методические, научно-исследовательские, консультативно-коммуникативные компетенции, связанные с выстраиванием педагогической деятельности и межкультурного диалога:
ПК-1 Способен планировать серию учебных занятий по иностранным языкам с опорой на рабочие программы учреждений общего и среднего профессионального, а также дополнительного образования
ПК-2 Способен планировать и проводить учебные занятия на основе календарно-тематического планирования с использованием базовых УММ, используя различные формы организации аудиторной и самостоятельной работы обучающихся
ПК-3 Способен самостоятельно подготовить дополнительные учебные материалы для эффективного формирования языковых навыков и речевых умений с учетом специфики целевой аудитории
ПК-4 Способен подготовить материалы для текущего контроля, планировать и осуществлять текущий и промежуточный контроль и оценивать полученные результаты
ПК-5 Способен организовать внеклассную работу по иностранным языкам с учетом психолого-педагогических особенностей и задач целевой аудитории в учреждениях общего и среднего профессионального, а также дополнительного образования

Характеристика образовательных модулей:
Информация об общих для всех студентов модулях приведена на странице Паспорта ниже. Студент на всех специализациях развивает три базовые области экспертности: английский язык, второй иностранный язык и знание межкультурного кода. В рамках вариативного профессионального модуля студенты, обучающиеся на специализации «Иностранные языки и межкультурная коммуникация», осваивают методику передачи знаний и изучают обязательные для трека, специфичные для сферы профессиональной деятельности дисциплины в виде концентраций:

— Педагогическая психология и современные методы преподавания иностранных языков

— Теория и практика межкультурной коммуникации

Межкультурная бизнес-коммуникация

Наставник: Борышнева Нелли Николаевна

Язык реализации: Русский и английский

Применение электронного обучения и дистанционных технологий: С применением

Квалификация выпускника: Бакалавр

Характеристика профессиональной деятельности:
Траектория «Межкультурная бизнес-коммуникация» уделяет особое внимание формированию переводческих, научно-исследовательских, организационно-управленческих, консультативно-коммуникативных, компетенций, связанных с взаимодействием в транснациональных компаниях:
ПК-10 Способен выявлять конкретные проблемы, влияющие на эффективность межкультурных и межъязыковых контактов, обучения иностранным языкам, критически анализировать и предлагать пути/способы их преодоления
ПК-15 Способен найти пути разрешения конфликтной ситуации в условиях сбоя коммуникации
ПК-16 Умеет моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов
ПК-17 Готов к организации деловых встреч, конференций, семинаров с использованием нескольких рабочих языков
ПК-18 Способен подготовить к публикации материалы конференций, семинаров и т. п.
ПК-19 Способен организовать групповую и коллективную деятельность для достижения общих целей трудового коллектива

Характеристика образовательных модулей:
Информация об общих для всех студентов модулях приведена на странице Паспорта ниже. Студент на всех специализациях развивает три базовые области экспертности: английский язык, второй иностранный язык и знание межкультурного кода. В рамках вариативного профессионального модуля студенты, обучающиеся на специализации «Межкультурная бизнес-коммуникация», овладевают навыками коммуникации в бизнес-среде и изучают обязательные для трека, специфичные для сферы профессиональной деятельности дисциплины в виде концентраций:

— Корпоративная культура и деловая коммуникация

— Межкультурные аспекты корпоративной коммуникации

— Теория и практика межкультурной коммуникации

Перевод и цифровые технологии

Наставник: Афанасьев Владимир Алексеевич

Язык реализации: Русский и английский

Применение электронного обучения и дистанционных технологий: С применением

Квалификация выпускника: Бакалавр

Характеристика профессиональной деятельности:
Траектория «Перевод и цифровые технологии» формирует переводческие, научно-исследовательские, консультативно-коммуникативные компетенции, направленные на создание программных продуктов и обеспечение культурного трансфера в цифровой среде:
ПК-7 Способен участвовать в апробации программных и иных продуктов лингвистического, методического, переводческого и иных профессиональных профилей
ПК-12 Способен выбирать и использовать для достижения максимального коммуникативного эффекта различные виды, приемы, технологии перевода (с учетом характера переводимого текста и условий перевода)
ПК-13 Способен обрабатывать русскоязычные и иноязычные тексты с учетом поставленных задач для

практического использования
ПК-14 Владеет методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях

Характеристика образовательных модулей:
Информация об общих для всех студентов модулях приведена на странице Паспорта ниже. Студент на всех специализациях развивает три базовые области экспертности: английский язык, второй иностранный язык и знание межкультурного кода. В рамках вариативного профессионального модуля студенты, обучающиеся на специализации «Перевод и цифровые технологии», изучают основы переводческой деятельности на обязательных для трека, специфичных для сферы профессиональной деятельности дисциплинах в виде концентраций:

— Деловой перевод

— Проблемы англо-русского перевода

— Теория и практика устного и письменного перевода

2022/2023 УЧЕБНЫЙ ГОД

Иностранные языки и межкультурная коммуникация

Наставник: Конорова Виктория Николаевна

Язык реализации: Русский и английский

Применение электронного обучения и дистанционных технологий: С применением

Квалификация выпускника: Бакалавр

Межкультурная бизнес-коммуникация

Наставник: Борышнева Нелли Николаевна

Язык реализации: Русский и английский

Применение электронного обучения и дистанционных технологий: С применением

Квалификация выпускника: Бакалавр

Характеристика профессиональной деятельности:
Траектория «Межкультурная бизнес-коммуникация» уделяет особое внимание формированию переводческих, научно-исследовательских, организационно-управленческих, консультативно-коммуникативных, компетенций, связанных с взаимодействием в транснациональных компаниях:
ПК-10 Способен выявлять конкретные проблемы, влияющие на эффективность межкультурных и межъязыковых контактов, обучения иностранным языкам, критически анализировать и предлагать пути/способы их преодоления
ПК-15 Способен найти пути разрешения конфликтной ситуации в условиях сбоя коммуникации
ПК-16 Умеет моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов
ПК-17 Готов к организации деловых встреч, конференций, семинаров с использованием нескольких рабочих языков
ПК-18 Способен подготовить к публикации материалы конференций, семинаров и т. п.
ПК-19 Способен организовать групповую и коллективную деятельность для достижения общих целей трудового коллектива

Характеристика образовательных модулей:

Информация об общих для всех студентов модулях приведена на странице Паспорта ниже. Студент на всех специализациях развивает три базовые области экспертности: английский язык, второй иностранный язык и знание межкультурного кода. Студенты, обучающиеся на специализации «Межкультурная бизнес-коммуникация», овладевают навыками коммуникации в бизнес-среде в рамках обязательных научно-исследовательских семинаров и дисциплин-концентраций:

— Научно - исследовательский семинар "Связи с общественностью в системе интегрированных коммуникаций"

— Научно-исследовательский семинар "Маркетинговые коммуникации"

— Межкультурные аспекты корпоративной коммуникации

Перевод и цифровые технологии

Наставник: Афанасьев Владимир Алексеевич

Язык реализации: Русский и английский

Применение электронного обучения и дистанционных технологий: С применением

Квалификация выпускника: Бакалавр

Характеристика профессиональной деятельности:
Траектория «Перевод и цифровые технологии» формирует переводческие, научно-исследовательские, консультативно-коммуникативные компетенции, направленные на создание программных продуктов и обеспечение культурного трансфера в цифровой среде:
ПК-7 Способен участвовать в апробации программных и иных продуктов лингвистического, методического, переводческого и иных профессиональных профилей
ПК-12 Способен выбирать и использовать для достижения максимального коммуникативного эффекта различные виды, приемы, технологии перевода (с учетом характера переводимого текста и условий перевода)
ПК-13 Способен обрабатывать русскоязычные и иноязычные тексты с учетом поставленных задач для практического использования
ПК-14 Владеет методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях

Характеристика образовательных модулей:
Информация об общих для всех студентов модулях приведена на странице Паспорта ниже. Студент на всех специализациях развивает три базовые области экспертности: английский язык, второй иностранный язык и знание межкультурного кода. Студенты, обучающиеся на специализации «Перевод и цифровые технологии», изучают основы переводческой деятельности в рамках обязательных научно-исследовательских семинаров и дисциплин-концентраций:

— Научно-исследовательский семинар "Современные концепции перевода "

— Научно-исследовательский семинар "Инновационные практики в изучении и преподавании языков"

— Деловой перевод

Конкурентные преимущества программы

Выпускники программы «Иностранные языки и межкультурная бизнес-коммуникация» обладают следующими конкурентными преимуществами.

Выпускник владеет двумя иностранными языками на уровне, достаточном для повседневного,

академического и профессионального общения. Благодаря изучению широкого спектра гуманитарных дисциплин студенты расширяют свой кругозор и развивают умения критического мышления. В то же время изучение дисциплин, связанных с цифровой грамотностью и анализом данных, обеспечивают студентов инструментами для работы в современных реалиях в соответствующих профессиональных сферах (менеджмента, маркетинга, экономики и т.д.).

Важным преимуществом программы является обеспечение гибких образовательных траекторий студентов. Гибкость обеспечивается разнообразием дисциплин по выбору, научно-исследовательских семинаров, возможностью выбрать специализацию при переходе на 3 курс обучения и изучением дисциплин дополнительного цикла (не связанных со специализацией).

Многогранная внеурочная деятельность, развитая система стажировок, производственная практика позволяют студентам применять полученные знания и умения в реальных жизненных ситуациях.

Характеристика профессиональной деятельности и перечень профессиональных компетенций выпускника

Вне зависимости от выбранной специализации формируются следующие компетенции:

ПК-6. Способен проводить эмпирические исследования проблемных ситуаций или диссонансов в сфере профессиональной деятельности;

ПК-8. Способен осуществлять сбор научной информации, подготовку обзоров, аннотаций, составление рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований под руководством научного руководителя;

ПК-9. Способен выступать с сообщениями и докладами; принимать участие в научных дискуссиях, представлять результаты и материалы собственных исследований;

ПК-11. Способен проводить экспертный лингвистический анализ звучащей речи и письменных текстов на изученных иностранных языках в целях их оценки и возможности использования в профессиональной деятельности;

ПК-20. Способен преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения;

ПК-21. Способен придерживаться правовых и этических норм в профессиональной деятельности, включая этические, нравственные нормы поведения и иные социокультурные различия, принятые в инокультурном социуме;

ПК-22. Способен поддерживать общий уровень физической активности и здоровья для ведения активной социальной и профессиональной деятельности;

ПК-23. Способен понимать и анализировать мировоззренческие, социально и личностно значимые проблемы и процессы, происходящие в обществе;

ПК-24. Способен гибко адаптироваться к различным профессиональным ситуациям, проявлять творческий подход, инициативу и настойчивость в достижении целей профессиональной деятельности;

ПК-25. Способен ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и ценностей мировой и российской культуры, понимает значение гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации.

Характеристики образовательных модулей программы

Бакалаврская программа «Иностранные языки и межкультурная бизнес коммуникация» реализуется в рамках направления 45.03.02 Лингвистика и предполагает 3 специализации:
– Межкультурная бизнес-коммуникация,
– Перевод и цифровые технологии,
– Иностранные языки и межкультурная коммуникация.

1. Дисциплины базового модуля раздела Major направлены на формирование общепрофессиональных и профессиональных компетенций, связаны с выбором бакалавром образовательного трека и второго языка:
– “Введение в специальность”,
– Практические курсы иностранных языков (английский язык, второй иностранный язык (испанский, китайский, немецкий, французский по выбору студента),
– Дисциплины по страноведению и межкультурной коммуникации в странах изучаемых языков,
– Теоретические лингвистические дисциплины: “Введение в языкознание”, “История английского языка”, дисциплины по теории первого иностранного языка.

Вариативный модуль раздела Major включает дисциплины по выбору, научно-исследовательские семинары, проектные семинары, которые углубляют знания студентов, полученные в рамках базового модуля.

Научно-исследовательский семинар является формой поддержки научно-исследовательской деятельности и направлен на развитие и закрепление у студентов компетенций по проведению научной работы в области междисциплинарных методов анализа языка и культуры, теоретических и практических аспектов перевода, методов изучения иностранного языка.

2. Модуль практической подготовки включает в себя проектную, профессиональную (производственную) и научно-исследовательскую (выполнение курсовой работы) практику, выполнение выпускной квалификационной работы (ВКР).

3. Обязательный для всех студентов модуль Minor (майнор), состоящий из 4-х дисциплин, дает возможность приобрести навыки по отличной от профиля подготовки, дополнительной профессиональной квалификации.

4. Модуль культуры работы с данными (Data Culture) нацелен на формирование цифровых компетенций – развитие цифровой грамотности, навыков программирования и анализа данных на начальном уровне.

5. Дисциплины модуля “Дисциплины общего цикла” (ДОЦ) направлены на расширение кругозора и развитие критического мышления, овладение навыками смежных наук: “Безопасность жизнедеятельности”, “Физическая культура”, “Правовая грамотность”, “Экономика”, “История России”, “Основы российской государственности”.

6. Модуль “Английский язык” направлен на развитие иноязычной компетенции, состоит из нескольких экзаменов (Внутренний экзамен, Независимый экзамен, защита Project Proposal по теме ВКР), факультативных дисциплин по английскому языку.

7. Государственная итоговая аттестация (ГИА) представляет собой защиту ВКР и сдачу междисциплинарного итогового экзамена по направлению подготовки.

Адаптация программы для обучения лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

Образовательная программа высшего образования НИУ ВШЭ адаптирована для обучения на ней инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья. Для указанных лиц разработана специальная программа по дисциплине "Физическая культура" (Адаптированная Программа учебной дисциплины «Физическая культура»), в учебном процессе используются специальные технические средства обучения коллективного и индивидуального пользования для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья. Особенности адаптации программ учебных дисциплин содержатся в полной версии каждой программы учебной дисциплины и доступны студентам через электронную образовательную среду.

Комплект документов образовательной программы

Все документы образовательной программы хранятся в электронном виде на настоящем сайте образовательной программы. Учебные планы, календарные учебные графики, программы учебных дисциплин разрабатываются и проходят электронные процедуры утверждения в корпоративных информационных системах. Их актуальные версии автоматически публикуются на сайте ОП. Методические материалы, оценочные средства и иные материалы образовательной программы в актуальном виде хранятся на сайте образовательной программы в соответствии с локальными нормативными актами университета.

Подтверждаю актуальность комплекта документов образовательной программы, размещенных на настоящем сайте образовательной программы.

Проректор С.Ю. Рощин

Паспорт образовательной программы «Иностранные языки и межкультурная бизнес-коммуникация»